

DE UNA ESPAÑA A OTRA. LAS PALABRAS DEL REY

Carmen Pineira Tresmontant
(Universidad de Artois, Francia)

El marco constitucional de 1978 rompió con el régimen dictatorial anterior y culminó el proceso de la Transición española, iniciando la etapa de monarquía parlamentaria. De hecho, la Transición ha sido interpretada como una “ruptura” por parte de historiadores, constitucionalistas y politólogos. ¿Y para los lingüistas? El lingüista que se sitúa en el campo del Análisis del Discurso y que se dedica al estudio de los hechos del habla, a saber los discursos¹, considera el discurso político como un buen reflejo de las ideas de un momento, de un período y de las relaciones de comunicación entre los protagonistas políticos y sociales, del uso que hacen de las palabras, o más bien de ciertas palabras o lexemas. Así, paralelamente a la ruptura institucional, las palabras políticas reflejan las tendencias de los actores españoles, permiten comprender las tendencias, los cambios, las evoluciones a largo plazo y considerar los usos lingüísticos como el reflejo de estos aspectos cronológicos.

La palabra política enlaza con ideas antiguas o modernas

Así pues, la “transición española” se analizará a través del léxico político, siguiendo una periodización más larga que la institucional. Bien se sabe que palabras tales como “Estado”, “Nación”, “libertad” o “justicia” caracterizan el discurso político cual sea el locutor. El análisis léxico expuesto aquí se iniciará con el estudio de la palabra “España” mediante sus usos, sus significaciones y a través de algunas otras nociones próximas. Esta palabra clave pasa por ejemplo de “la unidad de destino en lo universal” (Leyes fundamentales de 1958) al concepto de “un país moderno y abierto” pronunciado por el rey en su discurso de Fin de Año en 1999.

En primer lugar, se propone hacer un recorrido de la palabra “España” a partir de las nociones definidas en las Leyes Fundamentales y retocadas más tarde en los borradores de la Constitución por algunos constituyentes y actores políticos para seguir su propio camino en los discursos del rey; acabaremos también por ver que la palabra “España” ha cambiado profundamente de sentido semántico desde el principio de la Transición. Las Leyes Fundamentales de 1958 dicen en su artículo I: “España es una unidad de destino en lo universal. El servicio a la unidad, grandeza y libertad de la Patria es deber sagrado y tarea colectiva de todos los españoles”. Y en su artículo IV: “La unidad entre los hombres y las tierras de España es intangible”. Se puede considerar que la acepción de “España” en el texto de 1958 personifica a “España” dándole un carácter atemporal, universal y hasta sagrado. Los españoles no son ciudadanos, ni individuos pero sujetos al servicio de un deber que se impone a ellos. El artículo IV es muy interesante ya que la formulación franquista “la unidad intangible entre los hombres y las tierras de “España”, recuerda las ya remotas palabras de la reconquista. Por su parte, los textos constitucionales de 1978 dicen lo siguiente: “La Constitución se fundamenta en la unidad de España y la solidaridad entre sus pueblos y reconoce el derecho a la autonomía de las nacionalidades y regiones que la integran” (Artículo 2 de la Ponencia, 5/1/1978); “La Constitución se fundamenta en la indisoluble unidad de la nación española, patria común e indivisible de todos los españoles, y reconoce y garantiza el derecho a la autonomía de las nacionalidades y regiones que la integran y la solidaridad entre ellas” (Artículo 2, Ponencia constitucional, 24/7/1978); “La Constitución se fundamenta en la indisoluble unidad de la nación española, patria común e indivisible de todos los españoles, y reconoce y garantiza el derecho a la

¹ BENVENISTE, Émile, *Problèmes de linguistique générale*, Paris, Gallimard, 1980.

autonomía de las nacionalidades y regiones que la integran y la solidaridad entre todas ellas” (artículo 2 de la Constitución).

El proyecto de enero 1978 presenta un cambio profundo de esta acepción de “España”: ya que “España” es la que va unida; los pueblos reemplazan a los hombres y son solidarios, las nacionalidades y regiones sustituyen a las tierras y disponen de un derecho reconocido a la autonomía. El proyecto de julio 1978 acentúa este cambio y hace surgir el concepto de “nación española” que viene definido como la “patria común e indivisible de todos los españoles”. La unidad se ha convertido en “indisoluble” y no sólo se reconoce la autonomía de las nacionalidades y regiones sino que ahora se garantiza, lo que significa que es un empeño, una obligación política fundamental. La solidaridad se refiere a las nacionalidades y regiones, no a los pueblos, estamos en presencia no sólo de un acercamiento político sino también económico. El texto constitucional de noviembre de 1978 intensifica estos aspectos al añadir el determinante “todas”. Así, se puede comprobar el papel importante que juegan las palabras en este período histórico para designar nuevos conceptos, nuevas realidades.

Veamos ahora algunos conceptos asociados en la mente de los actores políticos de la transición como: España, democracia, sociedad, cambio político, ruptura, Estado plurinacional...

Fraga Iribarne, en un artículo publicado en Cambio 16 (14/10/1979), dice: “Yo creo que si hay que escoger entre España y la democracia, es mejor escoger España”. Mientras que F. Álvarez de Miranda en el Diario de Sesiones del Congreso de los Diputados (21/07/1978) comenta: “Su Majestad el rey Don Juan Carlos de Borbón, lo hemos oído en todos los ámbitos de esta Cámara, ha sido el factor de orientación e impulsión del cambio político más trascendente de nuestra historia reciente y encarna una institución que ha permitido la reconciliación de los españoles en este camino, ordenado y pacífico, hacia la democracia”. Y un poco más tarde, J. Raventós define en el mismo Diario de Sesiones del Congreso de los Diputados (31/10/1978): “un proceso constituyente es una ruptura con el pasado, [...] es decir, si los diversos grupos políticos de una sociedad pluralista, si las diversas clases de una sociedad todavía clasista, si los diversos pueblos de un Estado plurinacional son capaces de pactar”.

¿Cómo identificar la “transición a la democracia” a través del léxico político?

El método utilizado para nuestro estudio pertenece al campo del Análisis del Discurso y más bien a la escuela de la lexicométrica (medición de palabras). Nuestro propósito no consiste únicamente en examinar la frecuencia exacta de las palabras estudiadas en un texto² o en un corpus³ sino que permite poner de relieve las tendencias generales de su uso y estudiar únicamente las variaciones importantes que dependen de los períodos y de los distintos receptores.⁴

Este método necesita trabajar con textos auténticos que forman lo que llamamos un corpus. El corpus de estudio recoge dos series de mensajes pronunciados por el rey a lo largo de 25 años. Cada año con el mismo motivo, Juan Carlos pronuncia un discurso dirigido a los ciudadanos: (discursos de Fin de Año) y los militares (discursos de la Pascua Militar). En efecto,

² Un texto es el resultado de la actualización escrita de los usos de la lengua. Entonces el texto es la puesta en función del sistema de la lengua mediante unos mecanismos muy complejos. Texto significa, en su sentido etimológico, *textus*, lo que equivale a entramado o urdimbre, es decir, disposición de los hilos de una tela. Entonces el texto supone un tejido de palabras entramadas a partir de las cuales se puede analizar.

³ BALLARD, Michel y PINEIRA-TRESMONTANT, Carmen, *Corpus en Linguistique et Traductologie*, Arras, Artois Presses Université, 2008.

⁴ PINEIRA-TRESMONTANT, Carmen, *Persuasion ou tradition in Argumentation, manipulation, persuasion*, Paris, L'Harmattan, 2007.

cada año, con el mismo motivo Fin de Año o Pascua Militar, Juan Carlos pronuncia su discurso. Reanudando así con una vieja tradición española del siglo XVIII y suprimida por Franco.

Estas alocuciones suelen ser un tipo de discurso muy elaborado, ya que el emisor tiene que modular su discurso, tanto en su contenido como en su forma, en función de las circunstancias exteriores relativas al lugar, al público, al período, etc. Para que su auditorio acepte su mensaje, el emisor tiene que tener en cuenta los factores en que se da el discurso e intentar matizar toda la ideología contenida en él. La elaboración de los textos parece ser un ejercicio de estilo muy delicado. Por otra parte, estos discursos suelen producirse en situaciones de enunciación muy parecidas: se caracterizan por un emisor individual, Juan Carlos, y un receptor colectivo, bien sean los representantes de las Fuerzas Armadas, bien sean los civiles. En definitiva lo que cambia es, por una parte, el medio de comunicación utilizado y, por otra, el motivo. Fuera de estas diferencias, este corpus es homogéneo, ya que recoge unos discursos orales pronunciados en actos públicos. Vale la pena subrayar aquí el aspecto más interesante de nuestro corpus, que es su aspecto cronológico y regular. A saber, que cada año, con el mismo motivo, Juan Carlos pronuncia su discurso. Así tenemos lo que se podría llamar una serie textual cronológica ya que cubre un período de 25 años.

El corpus Navidad consta de 25 alocuciones pronunciadas desde 1975 hasta 1999 y el corpus Pascua Militar consta también de 25 alocuciones desde 1976 hasta 2000. El análisis cuantitativo del corpus muestra que los textos constitutivos del corpus presentan características lexicométricas muy parecidas en particular en lo que concierne su extensión (*anexo 1*). En efecto, los dos conjuntos *Navidad* [4825 formas y 32 190 ocurrencias] y *Pascua* [4731 formas y 32389 oc.] son cuantitativamente iguales. Estas características nos permiten considerar el corpus como una Serie Textual Cronológica cuyo interés veremos más tarde. El análisis factorial (*anexo 2*) de las correspondencias es un método estadístico que se aplica a las palabras cuya frecuencia es alta, para seleccionar y reagrupar los textos que presentan palabras idénticas y de frecuencia parecida o al contrario oponer los textos cuyas formas y frecuencias son distintas.

El corpus de los mensajes de Navidad distingue de manera muy clara 4 grupos distintos o períodos: 1975 y 1976 por una parte; los finales de los años 70 y principios de los años 80 (arriba a la derecha del eje horizontal); los años 80 y principios de los años 90 (arriba y al rededor del punto central); y el final de los años 90 a la izquierda del eje horizontal. Aparece un *continuum* sobre el eje del tiempo (eje horizontal). ¿Cómo se puede interpretar esta cronología?

Los discursos de la Pascua Militar (*anexo 3*) se ordenan también claramente de parte y otra sobre el eje horizontal: notamos la oposición de los años 70 y 80 a la derecha del eje y finales de los 90 (a la izquierda del eje), unos discursos hacen la transición. La dispersión vertical es más importante que para los discursos de Navidad: observamos la oposición de los discursos de 92 et 93 por un lado con los de los años 94 a 2000, los otros años son intermediarios. La periodización de la Pascua Militar no es idéntica a la de Navidad, lo que nos permite afirmar que el rey no habla de la misma manera en presencia de los militares.

Ahora bien, seguimos el estudio con los mensajes de Fin de Año.

En los años 1975 y 1976, las palabras “vuestros”, “español”, “unidad”, “espiritual”, “desearos”, “Paz”, “quiero” y “trabajo” reflejan la unidad nacional y la fuerza de la familia en España.

En los años 1977, 1978, 1979, 1981, 1982 tenemos: “Patria”, “Historia”, “familia”, “Nuestro”, “trabajar”, “Monarquía”, “amor”, “padres”, “hogareño”, “unión”, “españoles”. La comunidad nacional se expresa mediante el «nuestro» y la referencia a la Monarquía.

En los años 1980, 1983, 1984, 1985, 1987, 1988, 1989, 1991, 1992 y 1993, las palabras “Europa”, “problemas”, “crisis”, “pueblos”, “identidad” e “instituciones” marcan una ruptura clara.

En los años 1986, 1990, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998 y 1999, “sociedad”, “ciudadanos”, “españoles”, “proceso”, “desarrollo”, “empleo”, “estabilidad”, “valores”, “instituciones”, “internacional”, “libertades”, “bienestar”, “libertades”, “igualdad”, “democrático” y “europea” amplían la modernización del país y de la democracia.

Para explicar estas evoluciones cronológicas, observaremos el índice de especificidad léxica de cada año. El cálculo de las formas específicas permite destacar las formas sur-empleadas o sub-empleadas en una parte en relación con la globalidad del corpus. En resumen, el vocabulario específico permite subrayar las formas notables de un discurso con relación a la norma constituida por el corpus. Veamos algunas formas específicas procedentes del corpus Navidad:

En 75 et 76, el rey utiliza el “vuestro” para dirigirse a los españoles y también términos muy connotados tales como : “espiritual” o “paz”.

A finales de los años 70, el rey se incluye en la comunidad nacional, aparece la forma “nuestro”, “monarquía”, “historia” y “patria”.

Los años 80 y principios de los 90 destacan un cambio importante con la aparición de nuevos conceptos tales como : “Europa”, “instituciones”, “pueblos” o “crisis”.

Los años 90, por fin, marcan una orientación muy distinta con la aparición de: “sociedad”, “ciudadanos”, “valores”, “libertades” o “igualdad”.

Cuadro 1: Palabras crecientes

	1975-76	1977-82	1983-93	1994-99
+6	Españolas, vuestra			
+5		Historia		
+4		Patria		
+3		amor		
+2	Nación, sacrificios	Españoles, dificultades, empresa, hogar, saludo		
-2			Españolas, Nación, dificultades, empresa, hogares, sacrificios Vuestra, vuestras, vuestro, vuestros	

-3	sociedad	Historia	Amor, saludo
-4			españoles
-6		sociedad	Patria

El cuadro 1 reúne palabras cuyo uso va creciendo poco a poco, de período en período. Los índices de especificidad aparecen a la izquierda: por ejemplo, las palabras “Nación” y “Patria” tienen respectivamente un índice bastante alto: +2 (75-76), +4 en 1977-82 y luego un índice muy negativo -2 y -6 durante el periodo 1994-99.

Cuadro2 : palabras decrecientes

	1975-76	1977-82	1983-93	1994-99
+11				sociedad
+7				desarrollo
+5			Europa	
+3				ciudadanos, valores, europea
+2				convivencia, Europa
-2		convivencia, Europa, ciudadanos		
-3		Desarrollo, valores, terrorismo,	desarrollo	
-6			sociedad	

De manera simétrica se pueden observar, en el cuadro 2, las palabras de uso decreciente como por ejemplo la palabra “convivencia” que tiene un índice negativo (-2) en 77-82 y positivo (+2) en 94-99, o la palabra “sociedad” que es negativa (-6) a lo largo del período 83-93 y positivo (+11) durante el período 94-99. El estudio comparativo de las especificidades negativas y positivas a lo largo de los 25 años señala una evolución muy fuerte de los mensajes del rey en sus discursos de Fin de Año: de una tonalidad tradicional en el momento de su toma de poder y durante la transición constitucional, el Rey ha cambiado de manera progresiva su discurso empleado nuevas palabras tales como: “Europa”, “sociedad”, “ciudadanos”, “valores”, “convivencia” y “desarrollo”.

La palabra “España” no parece de manera específica ni positivamente ni negativamente ya que es una palabra común, a saber que no resalta. Las palabras permiten también decir lo que está de momento ausente, a saber que la palabra “España” se vacía de su contenido semántico anterior para recobrar otro.

Observamos ahora el uso particular que hace el rey de estas 3 palabras: “España”, “Nación” y “Patria”. El contenido semántico de estas 3 palabras es muy significado al nivel ideológico y político (cfr. anexo 4). La palabra “España” cuyo uso queda importante a lo largo del período se opone al uso de “Nación” y “Patria” que desaparecen progresivamente. Lo que efectivamente va representado en este gráfico. Cuando el Rey se dirige a las Fuerzas Armadas, vemos que estas palabras presentan distintos empleos. Las evoluciones no son tan marcadas y aparecen más tarde (cfr. anexo 5). Hemos visto anteriormente que la palabra más específica del último período era “sociedad”. Pongámosla en relación con “Patria” y “sociedad” pues la palabra “sociedad” sustituye a la “patria” en los años 90 (cfr. anexo 6). Cabe preguntarse si ¿es una manera moderna de designar a la comunidad española?

Sí que vemos una alternancia de empleo entre ambas palabras como si el Rey no se decidiera a introducir nuevos conceptos. Gracias a la concordancia de la palabra “patria” (cfr. anexo 7), vemos que su contenido semántico se ha modificado a lo largo del período representando todo el corpus. Las doce ocurrencias de patria del año 1979 hacen referencia a una acepción muy utilizada durante la época franquista : la patria es una entidad que reúne los valores de toda una comunidad, distinta de las personas humanas que la componen. Entonces la patria no es únicamente una comunidad que reúne a individuos de nacionalidad española. Aquí se puede notar el papel importante jugado por la determinación: hay un número importante de sintagmas nominales “la patria” al principio pero también “nuestra patria” y a veces “una patria” con la extensión “sin fisuras”, “que constituya su aspiración”, “la patria y sus hijos”, etc.).

En 1998, los usos de “patria” evocan la entidad territorial española, no esta entidad superior dotada de una personalidad que representaba la “patria” de los años 76-79 : “nuestra patria común”, “comunidades y territorios de nuestra patria”, “se encuentran fuera de nuestra patria”. Así, la disminución de uso de “patria” corresponde también al cambio de su contenido temático y la pérdida de su significado ideológico. Además, se puede completar este análisis con dos ejemplos ilustrativos de la oposición entre las distintas acepciones de “patria” (anexo 8).

Veamos ahora la forma “sociedad”, (cfr. anexo 9) hemos visto que esta forma poco presente en los años 76-78 va aumentando a partir del año 93. Los contextos permiten observar dos usos principales de la forma “sociedad” que aparecen a lo largo del período considerado: “nuestra sociedad” constituye el equivalente semántico de “nuestra patria”, designa el conjunto de los ciudadanos españoles de una manera casi afectiva. Este primer uso predominante al principio del período desaparece poco a poco a partir de 1995. El segundo uso constituye una descripción más moderna de la sociedad con sus características objetivas especialmente al nivel económico menos relacionadas con representaciones subjetivas de las personas que la constituyen. Tal como lo podemos averiguar en el contexto siguiente: “España aspira a construir una sociedad económica y socialmente avanzada”. (cfr. anexo 10)

Conclusión

El cambio léxico operado en los textos pronunciados por el Rey de España entre 1978 y 1999 es importante y rico de significación. Las palabras del Rey reflejan la modernización de la democracia española durante los años 1980-90: una atención marcada a la cohesión social, al proyecto colectivo y al respeto de los derechos individuales y de las entidades que corresponden a la España de hoy. El Rey al hablar no solamente del marco institucional sino de las formas actuales que toma la vida democrática moderna pone en palabra la evolución de esta sociedad. El análisis comparativo llevado con el léxico utilizado en Las leyes orgánicas franquistas muestra la oposición entre dos concepciones de España, de la sociedad española y de la vida política.

Así, de manera demostrativa, las “palabras” utilizadas reflejan la emergencia y el refuerzo de la democracia en España durante el período reciente. Hay que señalar que este estudio del léxico se ha llevado durante un período bastante corto, desde la muerte del General Franco. Pues el análisis histórico comparativo ha llegado a la conclusión que las principales revoluciones democráticas llevadas en Europa como la instauración de una monarquía parlamentaria en Inglaterra, la llegada de la República francesa o también el largo camino de evoluciones hacia la democracia emprendido por Alemania e Italia, han tomado mucho más tiempo que uno o dos decenios.

Probablemente, se tendría que ampliar este estudio analizando el léxico de los textos producidos por la República española de 1931, quizás también los del principios de siglo 20, tras la guerra de Cuba, para identificar históricamente el inicio léxico de la Transición española hacia la democracia. La transición no es solamente un período –“pacífico” y “corto”– en el que aparece un nuevo marco legal sino que representa un cambio profundo de las mentalidades y de las relaciones entre los actores políticos.

“No hay duda de que cada régimen posee su escritura [...] la escritura contiene a la vez, por una precisa ambigüedad, el ser y el parecer de poder, lo que es y lo que quisiera que se crea de él: una historia de las escrituras políticas constituiría por lo tanto la mejor de las fenomenologías sociales.”⁵

Bibliografía

- DIAZ BARRADO, Mario, *Análisis del discurso político*, Mérida, Editorial Regional de Extremadura, 1989.
- FERNANDEZ, Marina, *Aportación al estudio semántico del léxico político, el vocabulario de los republicanos (1876-1899)*, Madrid, UAM, 1977.
- LAZARO CARRETER, Fernando, “El idioma de la Constitución”, *Cuadernos para el diálogo* (246), 1978.
- LAZARO CARRETER, Fernando, “Viejo lenguaje, ¿nuevas ideas?”, en ALVAR, Manuel, *Política, lengua y nación*, Madrid, Fundación Friedrich Ebert, 1995, pp. 33-49.
- PINEIRA-TRESMONTANT, Carmen, “Análisis de los discursos del Rey Juan Carlos”, en BOTREL, J.F., *Actas del Primer Encuentro Franco-Alemán de Hispanistas*, Frankfurt, Vervuert, 1991, pp. 348-367.
- PINEIRA-TRESMONTANT, Carmen, “Sémantique et Histoire *España* et *Españas* dans le discours de Juan Carlos”, *Mots. Les langages du politique*, 75 (2004), pp. 61-73.
- PINEIRA-TRESMONTANT, Carmen, “Le lexique politique” (chap.7), en *Palabras* (Dictionnaire), Paris, Ellipses, 2003.
- SALEM, André, “Analyse factorielle et lexicométrie”, *Mots. Les langages du politique*, 4 (1982), pp.147-168.
- SALEM, André, “Approches du temps lexical. Statistique textuelle et séries chronologiques”, *Mots. Les langages du politique*, 17(1988), pp. 105-144,
- TOURNIER, Maurice, “Spécificité politique et spécificité lexicale”, *Mots. Les langages du politique*, 2 (1981), pp. 5-10.
- TOURNIER, Maurice, *Des sources du sens. Propos d'étymologie sociale*, Lyon, ENS Editions, 2002.

⁵ BARTHES, Roland, *Le degré zéro de l'écriture*, Paris, Seuil, 1972.

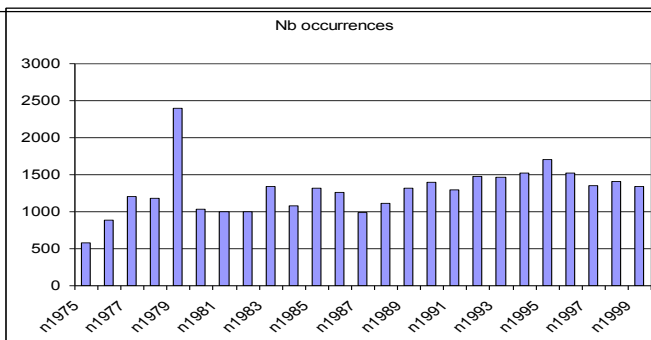
- V.V.A.A., *Nation et nationalisme en Espagne, du franquisme à la démocratie*, Paris, Presses de l'Institut de la Langue Française, 1986.

Anexo 1

Características lexicométricas de los corpus *Navidad* y *Pascua Militar*

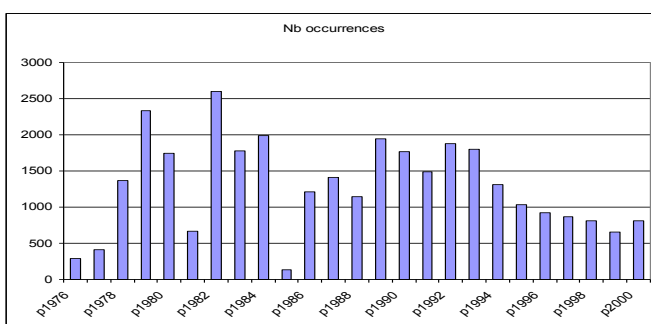
Navidad (1975-1999)

- alocuciones 25
- formas 4 825
- ocurrencias 32 190



Pascua Militar(1976-2000)

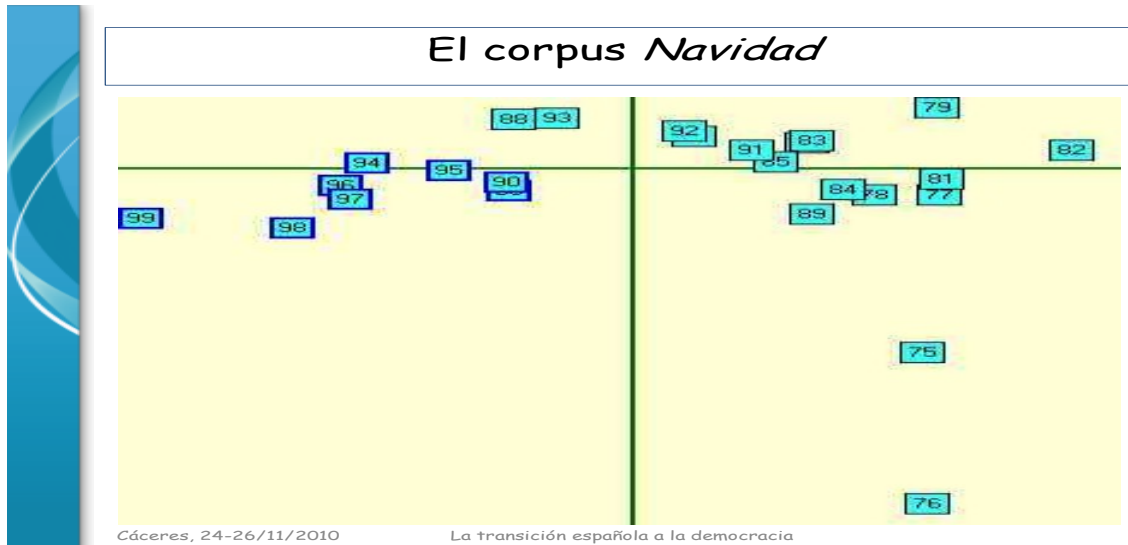
- alocuciones 25
- formas 4 731
- ocurrencias 32 389



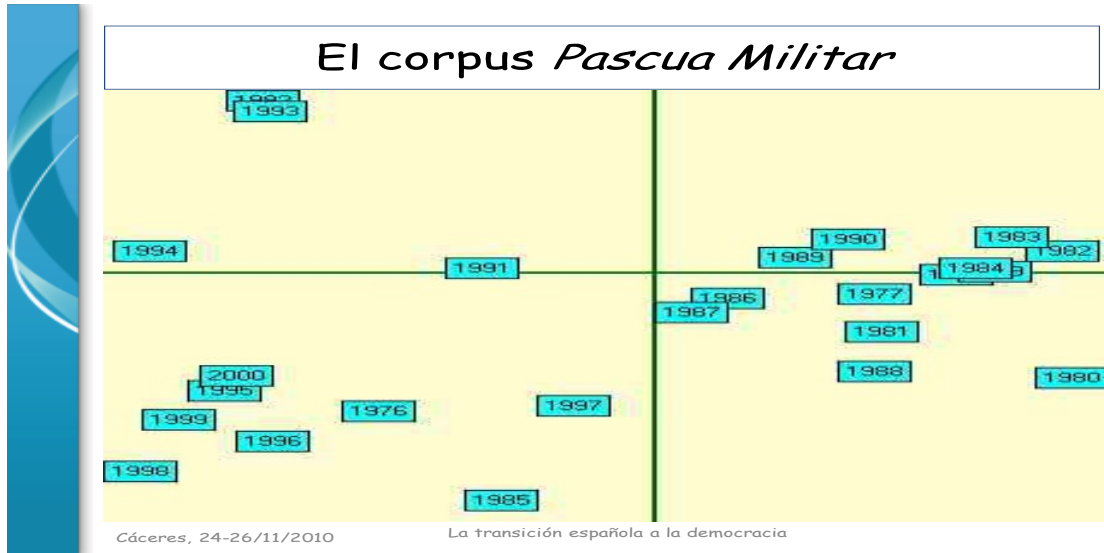
Cáceres, 24-26/11/2010

La transición española a la democracia

Anexo 2

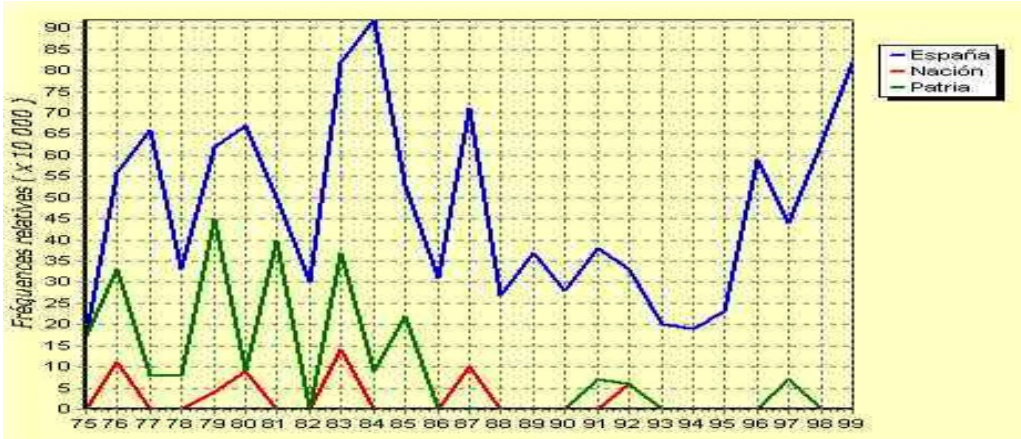


Anexo 3



Anexo 4

España, Nación y Patria en el corpus Navidad

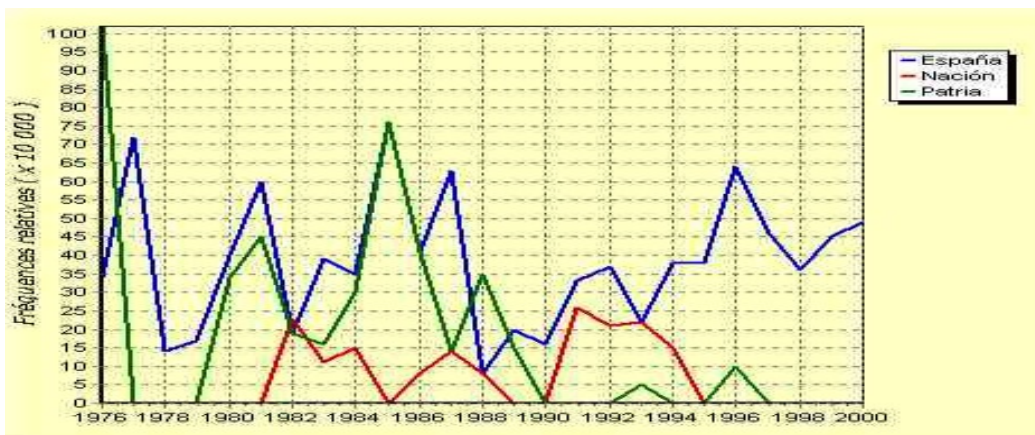


Cáceres, 24-26/11/2010

La transición española a la democracia

Anexo 5

España, Nación y Patria en el corpus Pascua Militar

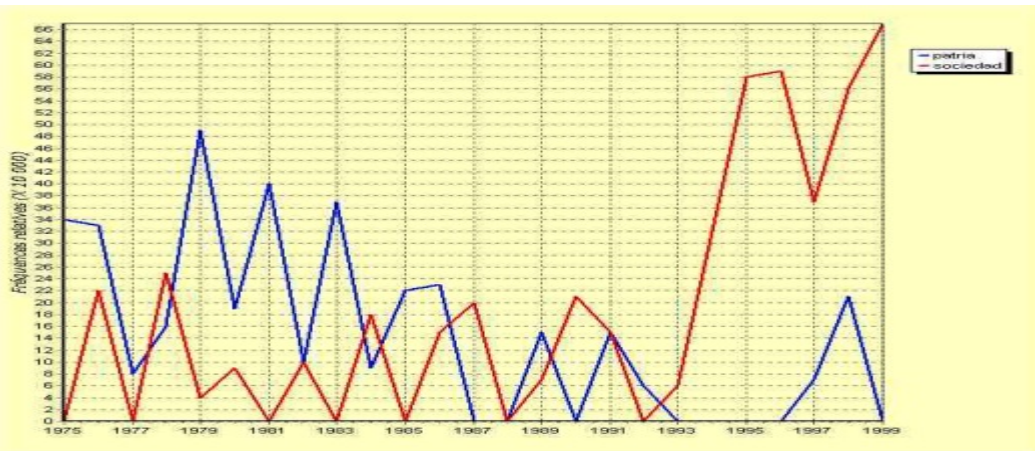


Cáceres, 24-26/11/2010

La transición española a la democracia

Anexo 6

« patria » y « sociedad » en el corpus Navidad



Cáceres, 24-26/11/2010

La transición española a la democracia

Anexo 7

Usos de « Patria » en 1979 y 1998

Año 1979, Ocurrencias 12

del terruño viven y laboran por la **patria** , pensando en ella con nostalgia . ¿ y ¿ qué menos que darles una **patria** sin fisuras , indestructiblemente de todas las regiones de nuestra **patria** - y hemos de sentir el orgullo ir más allá de las fronteras de la **patria** a buscar un sitio para vivir y empre el que dé ritmo al pulso de la **patria** . ¿ a los intelectuales , que opción para estar a la altura que la **patria** exige , o vivir tranquilamente obole corriente integradora entre la **patria** y sus hijos , entre éstos y la poniéndoles un ideal de vida en una **patria** que constituya su aspiración su ruir , de una vez para siempre , la **patria** que todos - todos nosotros , si seremos capaces de hacer de nuestra **patria** un hogar del que se hayan desterría y sus hijos , entre éstos y la **patria** . ¿ y todo resulta especialmente el continente , que conviven en la **patria** común de un idioma que hablan e

Partie : 1998, Nombre de contextes : 3

anera generosa que española , nuestra **patria** común , es de todos y para todas comunidades y territorios de nuestra **patria** . ¿ como he dicho en repetidas que se encuentran fuera de nuestra **patria** , a los que hago llegar un salu

Cáceres, 24-26/11/2010

La transición española a la democracia

Anexo 8

La « **patria** » cambia de sentido**Año 1979,**

Los pesimistas podrán preguntarse hacia donde vamos y dudar si seremos capaces de hacer de **nuestra Patria** un hogar del que se hayan desterrado el odio, el rencor y la violencia.

Año 1998,

la prosperidad económica se vea acompañada de mayores y mejores oportunidades para la superación individual, de una mayor justicia social y de una corrección de las desigualdades que se dan entre las diferentes comunidades y territorios de **nuestra patria**.

Cáceres, 24-26/11/2010

La transición española a la democracia

Anexo 9

Usos de « sociedad en 1976, 78, 99

Año 1976, Ocurrencias 2

que sacuden confuerza nuestra **sociedad** . con el firme asidero de nuestra res más necesitados de nuestra **sociedad** , la creación de puestos de traba

Año 1978, Ocurrencias 3

célula matriz y natural de la **sociedad**, y la que configura nuestro ser parte en los azares de nuestra **sociedad**. para ellas - a las que , cada v en el perfeccionamiento de la **sociedad**, no va a torcerse .

Año 1999, Ocurrencias 9

nerales y en el conjunto de la **sociedad** española , creo que continua refl l reconocimiento unánime de la **sociedad** hacia todas las víctimas del terr remos e irrenunciables de toda **sociedad** civilizada , debemos reafirmar es ar ese compromiso común. S la **sociedad** vasca y el conjunto de la socieda edad vasca y el conjunto de la **sociedad** española no van a permitir que el os elementos esenciales de una **sociedad** que desea perfeccionarse en liber empleo estable , pues ninguna **sociedad** puede considerar que su desarroll españa aspira a construir una **sociedad** económica y socialmente avanzada nuestras familias y de nuestra **sociedad** , prestar el respeto , el afecto

Cáceres, 24-26/11/2010

La transición española a la democracia

Anexo 10

Y también la palabra
« **sociedad** »• **Año 1978,**

Cuando ambas familias -la que es célula matriz y natural de la **sociedad**, y la que configura nuestro ser nacional- -se armonizan y entienden, una etapa de prosperidad se abre para todos.

Año 1999,

España aspira a construir una **sociedad** económica y socialmente avanzada.

Cáceres, 24-26/11/2010

La transición española a la democracia